

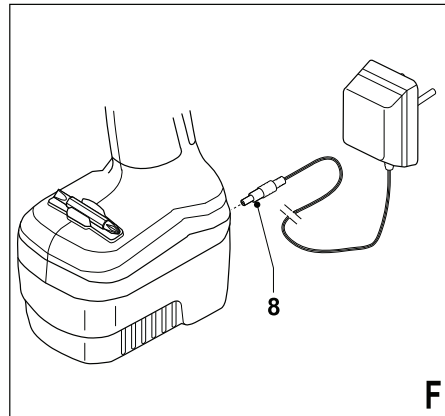
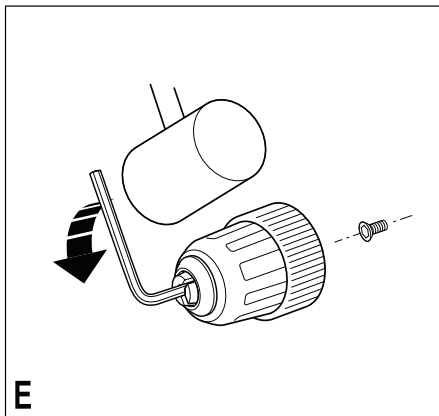
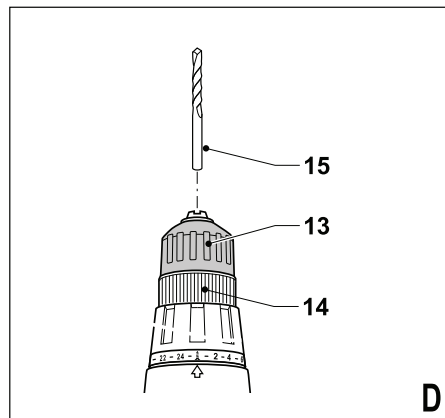
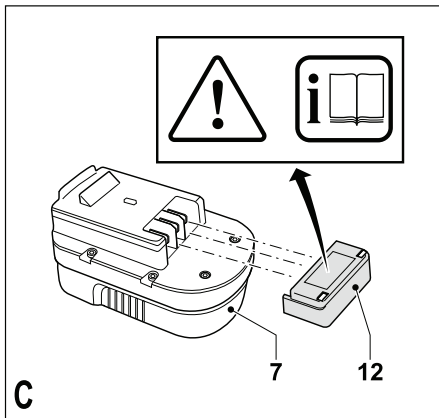
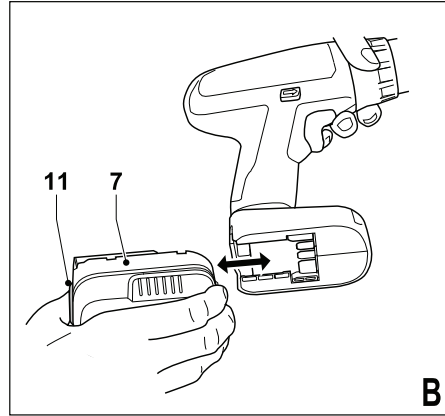
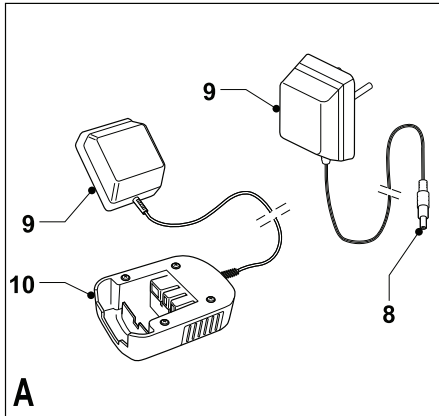
**Upozornění !**  
*Určeno pro kutily.*

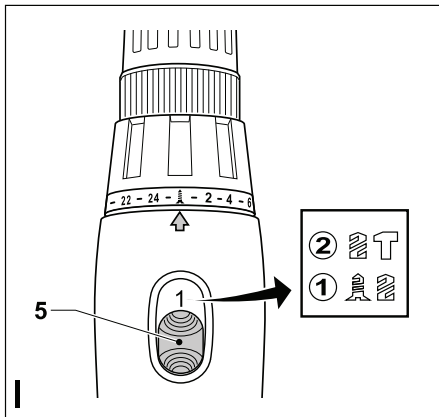
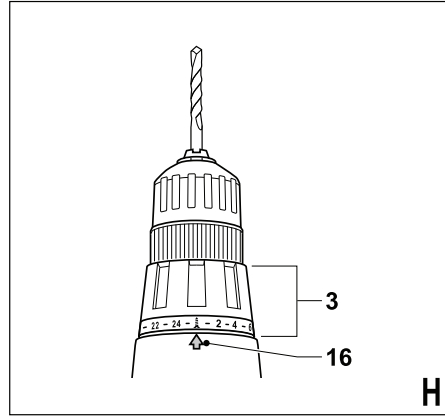
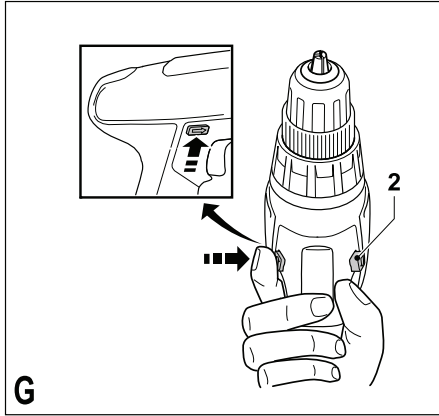
588888-89 CZ

Přeloženo z původního návodu

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**EPC126**  
**EPC146**  
**EPC186**  
**EPC128**  
**EPC148**  
**EPC188**





## Použití výrobku

Vaše akumulátorová vrtačka/šroubovák Black & Decker EPC126/EPC146/EPC186 je určena pro šroubování a vrtání do dřeva, kovu a plastů.

Vaše příklepová vrtačka/šroubovák Black & Decker EPC128/EPC148/EPC188 je určena pro šroubování a vrtání do dřeva, kovu, plastů a měkkého živa. Toto nářadí je určeno pouze pro spotřebitelské použití.

## Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

**Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1. **Bezpečnost v pracovním prostoru**
  - a. **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
  - b. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
  - c. **Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptýlování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
2. **Elektrická bezpečnost**
  - a. **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
  - b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- e. **Při práci s nářadím venku použijte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f. **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **Bezpečnost obsluhy**
    - a. **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
    - b. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
    - c. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
    - d. **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
    - e. **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
    - f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
    - g. **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
  4. **Použití elektrického nářadí a jeho údržba**
    - a. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správný typ nářadí pro prováděnou práci.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
    - b. **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
    - c. **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii.** Tato preventivní

bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d. **Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
  - e. **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
  - f. **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované rezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se ovládají.
  - g. **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a držáky nástrojů podle těchto pokynů a berte v úvahu provozní podmínky a práci, která bude prováděna.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
- 5. Použití akumulátorového nářadí a jeho údržba**
- a. **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka určená pro určitý druh baterie může být nebezpečná při nabíjení jiného typu baterie.
  - b. **Používejte elektrické nářadí výhradně s bateriemi, které jsou určeny pro daný typ nářadí.** Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.
  - c. **Není-li baterie používána, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může vést k vzniku spálenin nebo požáru.
  - d. **V nevhodných podmínkách může z baterie unikát kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina očí, zasažené místo omyjte a vzhleďte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- 6. Opravy**
- a. **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

**Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím**



**Varování!** Doplnkové bezpečnostní pokyny pro vrtačky a příklepové vrtačky

- ♦ **Při vrtání s příklepem použijte vhodnou ochranu sluchu.** Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- ♦ **Používejte přidavné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- ♦ **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu pracovního nástroje s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí úraz elektrickým proudem.
- ♦ **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované části.** Montážní prvky, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé“, což může obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.
- ♦ **Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky.** Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- ♦ Před vrtáním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu elektrických vedení a potrubí.
- ♦ Ihned po ukončení vrtání se nedotýkejte vrtáku, protože může být horký.
- ♦ Toto nářadí není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití tohoto výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si s nářadím nehrály.
- ♦ Určené použití tohoto výrobku je popsáno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství nebo předávaného zařízení a provádění jiných pracovních operací s tímto nářadím, než je doporučeno tímto návodem, může způsobit poranění obsluhy nebo poškození zařízení.

#### **Vibrace**

Deklarovaná úroveň vibrační uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrační může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.

**Varování!** Úroveň vibrační při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrační lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrační může být vzhledem k uvedeným hodnotám vyšší.

Při stanovení doby působení vibrační, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, by měl předběžný odhad půso-

bení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při kterých je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

### Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



**Varování!** Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze.

### Další bezpečnostní pokyny pro baterie a nabíječky

#### Baterie

- ♦ Nikdy se nepokoušejte narušit obal baterie.
- ♦ Zabraňte kontaktu baterií s vodou.
- ♦ Neskladujte baterie na místech, kde může teplota přesáhnout 40 °C.
- ♦ Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 do 40 °C.
- ♦ Nabíjení provádějte pouze nabíječkou dodanou s nářadím.
- ♦ Při likvidaci baterií se řiďte pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.



Nepokoušejte se nabíjet poškozené baterie.

#### Nabíječky

- ♦ Používejte nabíječku Black & Decker pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s nářadím. Ostatní baterie mohou prasknout, způsobit poranění nebo jiné škody.
- ♦ Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- ♦ Poškozené kabely ihned vyměňte.
- ♦ Zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.
- ♦ Nesnažte se vniknout pod kryt nabíječky.
- ♦ Nepokoušejte se nabíječku zkoumat.



Tato nabíječka není určena pro venkovní použití.



Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.



Je-li okolní teplota příliš vysoká, nabíječka se automaticky vypne. Tepelná pojistka proti přetížení je účinná pouze jednou a potom musí být vyměněna.

#### Elektrická bezpečnost



Tato nabíječka je opatřena dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí, které je uvedeno na výkonovém štítku. Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k zásuvce elektrického proudu.

- ♦ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu Black & Decker, aby bylo zabráněno možným rizikům.

### Popis

Toto nářadí se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač s plynulou regulací otáček
2. Přepínač chodu vpřed/vzad
3. Volič režimu / objímka pro nastavení utahovacího momentu
4. Sklíčidlo
5. Volič otáček
6. Držák nástrojů
7. Baterie

#### Obr. A

8. Kolíkový konektor nabíječky
9. Nabíječka
10. Uložný prostor pro baterie

### Sestavení

**Varování!** Před sestavím vyjměte z nářadí baterii.

#### Nasazení a vyjmutí baterie (obr. B a C)

- ♦ Chcete-li baterii (7) nasadit, srovnějte ji s místem jejího uložení na nářadí. Zasuňte baterii do nářadí a zatlačte na ni tak, aby došlo k jejímu řádnému usazení.
- ♦ Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (11) a současně vysunujte baterii z nářadí.

#### Upevnění krytu baterie (obr. C)

**Varování!** Při přepravě a skladování upevněte na baterii (7) kryt (12).

#### Upnutí a vyjmutí vrtáku nebo šroubovacího nástavce (obr. D)

Toto nářadí je vybaveno rychloupínacím sklíčidlem, které usnadňuje výměnu nástrojů.

- ♦ Chcete-li nářadí zablokovat, nastavte přepínač pro chod vpřed/vzad do středové polohy (2).
- ♦ Při otevírání sklíčidla jednou rukou otáčejte jeho přední částí (13) a druhou rukou přidržujte jeho zadní část (14).
- ♦ Zasuňte do sklíčidla upínací stopku nástroje (15) a sklíčidlo pevně dotáhněte.

Toto nářadí je dodáváno s oboustranným šroubovacím nástavcem, který je umístěn v držáku nástrojů (6).

- ♦ Šroubovací nástavec vyjmete z držáku nástrojů vysunutím.
- ♦ Šroubovací nástavec uložte do držáku řádným zatlačením.

#### Sejmutí a nasazení sklíčidla (obr. E)

- ♦ Co nejvíce rozevřete čelisti sklíčidla.
- ♦ Pomocí šroubováku vyšroubujte ve směru pohybu hodinových ručiček zajišťovací šroub sklíčidla.
- ♦ Upněte do sklíčidla šestihřanný klíč a udeřte do něj kládíkem jako na uvedeném obrázku.
- ♦ Vyjměte šestihřanný klíč ze sklíčidla.

- ♦ Vyšroubujte skříčdlo otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček.
- ♦ Chcete-li skříčdlo nasadit zpět, našroubujte jej na hřídel a zajistěte jej zajišťovacím šroubem.

#### Zbytková rizika.

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ♦ **Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.**
- ♦ **Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.**
- ♦ **Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.**
- ♦ **Poškození sluchu.**
- ♦ **Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: - práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).**

#### Použití

**Varování!** Nechejte nářadí pracovat jeho vlastním tempem. Zamezte přetěžování nářadí.

**Varování!** Před vrtáním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu elektrických vedení a vodovodních, plynových nebo jiných potrubí.

#### Nabíjení baterie (obr. A a F)

Baterie musí být nabita před prvním použitím a vždy, když dojde k výraznému poklesu jejího výkonu. Nabíjete-li baterii poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jejímu nabití zhruba na 80 % celkové kapacity. Baterie dosáhne plné kapacity až po několika cyklech nabití a vybití. Baterie se může během nabíjení zahřívat. Jedná se o normální stav, který neznamena žádný problém.

**Varování!** Nenabíjejte baterii, klesne-li okolní teplota pod 10 °C nebo přesáhne-li 40 °C. Doporučená teplota prostředí pro nabíjení: přibližně 24 °C.

#### Použití nabíječky

- ♦ Chcete-li nabít baterii (7), vyjměte ji z nářadí a nasuňte lůžko nabíječky (10) na baterii.
- ♦ Připojte nabíječku (9) k síti.

Při nabíjení dochází k zahřívání baterie. Přibližně po 3 hodinách nabíjení bude baterie dostatečně nabitá pro běžné použití. Přibližně po 8 až 10 hodinách nabíjení bude baterie zcela nabitá.

- ♦ Sejměte lůžko nabíječky z baterie.

#### Nabíječka s kolíkovým konektorem

- ♦ Chcete-li baterii nabít, zkontrolujte, zda je řádně nasazena na vrtáče.
- ♦ Zasuňte kolíkový konektor (8) do zdířky.
- ♦ Připojte nabíječku k síti.
- ♦ Proveďte zapnutí.

Po normálním použití poskytne nabíjecí doba v trvání 3 hodin dostatečný výkon pro většinu aplikací. Ovšem delší nabíjení v trvání až 6 hodin by mohlo značně prodloužit provozní dobu nářadí, v závislosti na baterii a provozních podmínkách.

- ♦ Odpojte nářadí od nabíječky.

**Varování!** Nepoužívejte nářadí, které je připojeno k nabíječce.


#### Volba směru otáčení (obr. G)

Při vrtání a utahování šroubů používejte otáčení směrem dopředu (ve směru pohybu hodinových ručiček). Pro povolování šroubů a uvolňování zablokovaných vrtáků používejte chod vzad (proti směru pohybu hodinových ručiček).


- ♦ Chcete-li zvolit chod vpřed, zatlačte přepínač pro chod vpřed/vzad (2) doleva.
- ♦ Chcete-li zvolit chod vzad, zatlačte přepínač pro chodu vpřed/vzad doprava.
- ♦ Chcete-li nářadí zablokovat, nastavte přepínač pro chod vpřed/vzad do středové polohy.

#### Volba pracovního režimu nebo utahovacího momentu (obr. H)

Toto nářadí je vybaveno objímkou pro volbu pracovního režimu a pro nastavení momentu při utahování šroubů. Šrouby velkých rozměrů a obrobky z tvrdých materiálů vyžadují nastavení vyšší hodnoty momentu než malé šrouby a měkké materiály. Objímka poskytuje široké rozpětí hodnot momentu podle vašich potřeb.

- ♦ Pro vrtání do dřeva, kovu a plastů nastavte objímku (3) do polohy pro vrtání srovnáním symbolu  se značkou (16).
- ♦ Při šroubování nastavte objímku na požadovanou hodnotu momentu. Neznáte-li ještě vhodné nastavení, postupujte následovně:
  - Nastavte objímku (3) na nejmenší hodnotu momentu.
  - Utáhněte první šroub.
  - Začne-li spojka před dosažením požadovaného výsledku prokluzovat, zvětšete hodnotu momentu nastavením objímky do další polohy a pokračujte v utahování šroubu. Opakujte tento postup, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení. Použijte toto nastavení i pro dotažení zbývajících šroubů.

#### Vrtání do zdíva (obr. H a I)

- ♦ Chcete-li vrtat do zdíva, nastavte objímku (3) do polohy pro vrtání s příklepem srovnáním symbolu  se značkou (16).
- ♦ Nastavte volič otáček (5) směrem k přední části nářadí (2. převodový stupeň).

### Volič otáček (obr. 1)

- ◆ Pro vrtání do oceli a pro šroubování nastavte volič otáček (5) směrem k zadní části nářadí (1. převodový stupeň).
- ◆ Pro vrtání do jiných materiálů než je ocel nastavte volič otáček (5) směrem k přední části nářadí (2. převodový stupeň).

### Vrtání/šroubování

- ◆ Pomocí přepínače pro chod vpřed/vzad (2) zvolte směr otáčení vpřed nebo vzad.
- ◆ Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spínač (1). Otáčky nářadí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače.
- ◆ Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač.

### Rady pro optimální použití

#### Vrtání

- ◆ Vždy vyvíjejte mírný tlak v ose vrtáku.
- ◆ Těsně před proniknutím špičky vrtáku druhou stranou obrobku zmenšíte tlak vyvíjený na nářadí.
- ◆ Aby při průniku vrtáku nedocházelo k tvorbě třísek na povrchu obrobku, podložte obrobek kouskem dřeva.
- ◆ Při vrtání otvorů do dřeva, které mají větší průměr, používejte ploché vrtáky do dřeva.
- ◆ Při vrtání do kovu používejte vrtáky z rychlořezné oceli (HSS).
- ◆ Při vrtání do zdiva použijte vrtáky do zdiva.
- ◆ Nevrtáte-li do litiny nebo do mosazí, používejte při vrtání kovů mazivo.
- ◆ Pro zvýšení přesnosti vrtání si vždy uprostřed díry, kterou chcete vrtat, vytvořte na povrchu obrobku pomocí průbojníku vodící značku.

#### Šroubování

- ◆ Vždy používejte správný typ a velikost šroubovacího nástavce.
- ◆ Nejdou-li šrouby správně přitáhnout, použijte jako mazivo malé množství saponátu nebo mýdlového roztoku.
- ◆ Vždy držte nářadí se šroubovacím nástavcem v jedné ose se šroubem.

### Údržba

Vaše nářadí Black & Decker bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.

**Varování!** Před prováděním jakékoli údržby vyjměte z nářadí baterii. Před čištěním nabíječky odpojte nabíječku od sítě.

- ◆ Větrací otvory nářadí a nabíječky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ◆ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- ◆ Pravidelně otvírejte sklíčidlo a poklepnáním odstraňte prach z vnitřní části nářadí.

### Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného domácího odpadu.

Pokud nebudete výrobek Black & Decker dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zlikvidujte tento výrobek v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost Black & Decker poskytuje službu sběru a recyklace výrobků Black & Decker po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu Black & Decker naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

#### Baterie



Baterie Black & Decker lze mnohokrát opakovaně nabíjet. Po ukončení jejich životnosti je likvidujte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- ◆ Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte z nářadí.
- ◆ Baterie typu NiCd, NiMH a Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je v autorizovaném servisu nebo do místní sběrný, kde budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

#### Technické údaje

		EPC126 (H1)	EPC146 (H1)	EPC186(H1)
Napájecí napětí	V <sub>DC</sub>	12	14,4	18
Otáčky				
naprázdno	min <sup>-1</sup>	0-450/ 0-1 400	0-450/ 0-1 500	0-400/ 0-1 350
Max. moment	Nm	18	20	25
Maximální průměr sklíčidla	mm	10	10	10
Maximální průměr vrtáku při vrtání				
Ocel/dřevo	mm	10/25	10/25	10/25



Baterie	A12/A12E	A14/A14E	A18/A18E
Kapacita	Ah 1,0	1,0	1,0
Typ	NiCd	NiCd	NiCd
Hmotnost	kg 0,5	0,6	0,7

Baterie	A12NH	A14NH	A18NH
Kapacita	Ah 1,5	1,5	1,5
Typ	NiMH	NiMH	NiMH
Hmotnost	kg 0,6	0,7	0,9

Nabíječka				
		90500843	90500844	90500845
		90500847	90500848	90500849
		90500855	90500856	90500857
		90500858	90500859	90500860
Napájecí napětí	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Výstupní napětí	V <sub>DC</sub>	14,5-15,3	17,4-18,2	21,75-22,6
Proud	mA	210-220	200-210	210-230
Přibližná doba nabíjení	hod	8-10	8-10	8-10

	EPC128 (H1)	EPC148 (H1)	EPC188(H1)
Napájecí napětí	V <sub>DC</sub> 12	14,4	18
Otáčky			
naprázdno	min <sup>-1</sup> 0-450/	0-450/	0-400/
	0-1 400	0-1 500	0-1 350
Max. moment	Nm 18	22	25
Maximální průměr sklíčidla	mm 10	10	10
Maximální průměr vrtáku při vrtání			
Ocell/dřevo	mm 10/25	10/25	10/25
Zdivo	mm 10	10	10

Baterie	A12/A12E	A14/A14E	A18/A18E
Kapacita	Ah 1,0	1,0	1,0
Typ	NiCd	NiCd	NiCd
Hmotnost	kg 0,5	0,6	0,7

Baterie	A12NH	A14NH	A18NH
Kapacita	Ah 1,5	1,5	1,5
Typ	NiMH	NiMH	NiMH
Hmotnost	kg 0,6	0,7	0,9

Nabíječka				
		90500843	90500844	90500845
		90500847	90500848	90500849
		90500855	90500856	90500857
		90500858	90500859	90500860
Napájecí napětí	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Výstupní napětí	V <sub>DC</sub>	14,5-15,3	17,4-18,2	21,75-22,6
Proud	mA	210-220	200-210	210-230
Přibližná doba nabíjení	hod	8-10	8-10	8-10

#### Hladina akustického tlaku podle normy EN 60745:

Akustický tlak ( $L_{pA}$ ) 87 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

Akustický výkon ( $L_{WA}$ ) 98 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

#### Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Příklepové vrtání do betonu ( $a_{h, ID}$ ) 11,4 m/s<sup>2</sup>, odchylka (K) 1,5

m/s<sup>2</sup>, Vrtání do kovu ( $a_{h, D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, odchylka (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>,

Šroubování bez rázů ( $a_{h, S}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, odchylka (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ES Prohlášení o shodě

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



#### EPC126/EPC146/EPC186/ EPC148/EPC148/EPC188

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto produkty popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1

Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Viceprezident pro  
spotřebitelskou techniku  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
13/07/2011

## Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí mimořádnou záruku. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a v evropské zóně volného obchodu EFTA.

Objeví-li se na výrobku Black & Decker, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiálové či výrobní vady, společnost Black & Decker garantuje ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- ◆ Výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- ◆ Výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- ◆ Výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- ◆ Opravy nebyly prováděny jinými osobami, než autorizovanými opraváři nebo mechaniky autorizovaného servisu Black & Decker.

Požadujete-li záruční opravu, budete muset prodejci nebo zástupci autorizovaného servisu předložit doklad o zakoupení výrobku. Místo nejbližšího autorizovaného servisu Black & Decker naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Navštivte prosím naši internetovou stránku **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**, abyste mohli zaregistrovat váš nový výrobek Black & Decker a kde budete informováni o našich nových výrobcích a speciálních nabídkách. Na adrese **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** jsou k dispozici další informace o značce Black & Decker a o celé řadě našich dalších výrobků.

**BLACK & DECKER TRADING S.R.O.**

Klášteřského 2

143 00 Praha 4 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)**BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

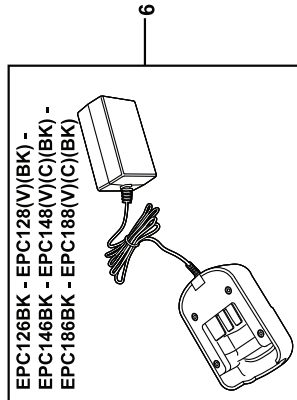
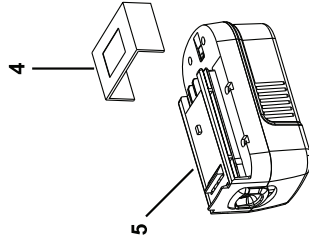
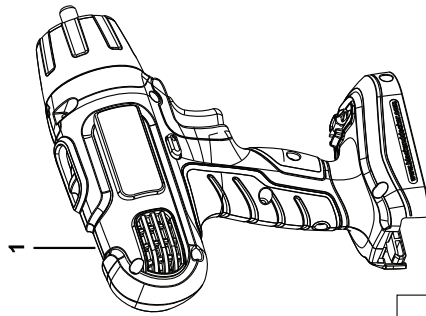
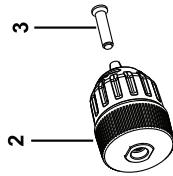
[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)



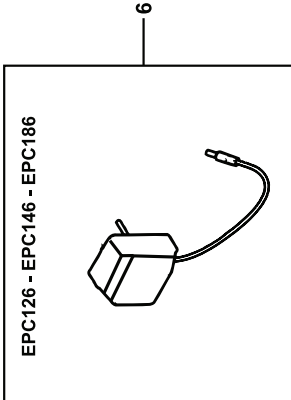
# EPC126 - EPC128 - EPC146 - EPC148 EPC186 - EPC188

TYP.  
H1

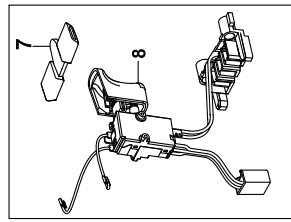
Partial support - Only parts shown available  
Nur die aufgeführten Teile sind lieferbar  
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles  
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
Solo estan disponibles las pezas listadas  
So se encontram disponibles as pecas listadas  
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen  
zijn beschikbaar



EPC126BK - EPC128(V)(BK) -  
EPC146BK - EPC148(V)(C)(BK) -  
EPC186BK - EPC188(V)(C)(BK)



EPC126 - EPC146 - EPC186



E15559

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

24 - 03 - 10







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &  
DECKER**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás	
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerző  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis